

(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Saneamiento Ambiental (DER) de DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados *por correo electrónico*.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado que se menciona en esta hoja informativa:



Debe registrarse en la lista de distribución de DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; únicamente el dueño de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado en la lista de distribución para el condado en cual se encuentra el sitio, no necesita nada.

¿Por qué elegir la versión electrónica?

- Obtenga información del sitio de forma más rápida y compártala fácilmente
- Reciba información sobre todos los sitios en un condado elegido: lea lo que desee, elimine el resto
- Ayuda al medioambiente y reduce sus costos de impuestos

Si la versión electrónica no es una opción para usted, llame o escriba al gerente del proyecto DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias en papel de las hojas informáticas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia.

La opción de recibir papel está disponible solo para individuos. Se presume que los grupos, las organizaciones, las empresas y las entidades gubernamentales tienen acceso al correo electrónico.



Departamento de
Conservación
Ambiental

Dónde Encontrar Información:

Los documentos del proyecto están disponibles en la(s) siguiente(s) ubicación(es) para ayudar al público a mantenerse informado.

Biblioteca Pública de Nueva York

Morrisania Branch
610 E. 169th Street
Bronx, NY 10456
(718) 589-9268

Llamar para horas de atención

Bronx Community Board 2

1029 E. 163rd Street, Suite 202
Bronx, NY 10459
(718) 328-9125

NYSDEC, Oficina Región 2

47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
Llamar antes: (718) 482-4900
Horas: Lun. a Vie. 8AM a 4 PM

A Quién Contactar:

Los comentarios y las preguntas son siempre bienvenidos y deben ser dirigidos de la siguiente manera:

Preguntas Relacionadas con el Proyecto

Mandy Yau
NYSDEC, Oficina Región 2
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-4897
man-tsz.yau@dec.ny.gov

Preguntas de Salud Pública:

Ángela Martin
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower
Albany, NY 12237
(518) 402-7880
beej@health.ny.gov

Para obtener información adicional sobre el Programa del Superfondo de Nueva York, visite:

www.dec.ny.gov/chemical/8439.html

HOJA INFORMATIVA 1120 Westchester Avenue Site
Programa Estatal del Superfondo 1120 Westchester Avenue
Bronx, NY 10459

SITIO No. 203083

NYSDEC REGIÓN 2

Septiembre 2017

La Limpieza Ambiental Se Iniciaré en el Sitio del Superfondo Estatal

La acción que está a punto de comenzar abordará la contaminación relacionada con el Sitio de 1120 Westchester Avenue ("Sitio") ubicado en 1120 Westchester Avenue, Bronx, bajo el Programa de Sitio de Desechos Peligrosos Inactivos del Estado de Nueva York. Las actividades de limpieza serán realizadas por West Levy LLC ("Parte de los Correctivos") con supervisión proporcionada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés). El NYSDEC ha determinado que el Plan de Trabajo de Medidas Correctivas Provisionales ("Plan de Trabajo del IRM") sea protector de la salud pública y del medio ambiente y ha sido aprobado por NYSDEC. El Plan de Trabajo IRM aprobado y otros documentos relacionados con la limpieza de este sitio se pueden encontrar en los registros de documentos de los lugares indicados en la casilla de la izquierda. Se espera que las actividades correctivas comiencen en Septiembre, 2017 y se espera que duren aproximadamente 2 semanas.

Aspectos Destacados de las Próximas Actividades de Limpieza: El objetivo de la acción de limpieza del Sitio es lograr niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medio ambiente. Los componentes clave del IRM son:

- Instalación y operación de un sistema de Extracción de los Compuestos en Estado Gaseoso del Suelo (SVE, por sus siglas en inglés) para corregir el suelo impactado, controlar la intrusión de gases en el edificio en el sitio y abordar la migración fuera del sitio de los vapores de gases del suelo;
- Recolección y análisis de muestras de suelo para delinear aún más el área de contaminación en el sitio;
- Recolección y análisis de muestras del aire del interior del edificio del sitio para confirmar la eficacia de la mitigación de vapores;
- Recolección y análisis de muestras de los vapores de suelo y del aire interno de los edificios adyacentes para evaluar el potencial de intrusión de los vapores

Se implementará un plan de salud y seguridad (HASP, por sus siglas en inglés) y un Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP, por sus siglas en inglés) específico para el sitio durante las actividades correctivas. El HASP y el CAMP establecen procedimientos para la protección de los trabajadores y residentes del sitio e incluyen el monitoreo del aire requerido, así como las medidas de eliminación de polvo y olores.

Próximos Pasos: Después de que la Parte Correctiva finalice las actividades de limpieza, ellos prepararán un Reporte de Terminación de Obra (CCR, por sus siglas en inglés) y lo enviarán a NYSDEC. El CCR documentará las actividades de limpieza realizadas bajo el IRM.

Descripción del Sitio: El sitio está ubicado en 1120 Westchester Avenue, Bronx, Nueva York y está identificado como la manzana 2750 y la parcela 11. Los registros indicaron que la edificación en cuestión fue construida aproximadamente en 1922. La edificación es una estructura de ladrillo de dos pisos con un apartamento residencial en el segundo piso. El primer piso está actualmente desocupado pero anteriormente fue ocupado por una tintorería. La edificación ocupa todo la parcela. Se adjunta un Mapa de Ubicación del sitio.

Los contaminantes primarios preocupantes del Sitio son los compuestos orgánicos volátiles clorados, específicamente el tetracloroetileno y sus productos de descomposición, que están presentes en el suelo de todo el sitio y en los vapores de gases del suelo. Detalles adicionales del Sitio, incluyendo los resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la base de Datos de los Correctivos de Sitios Ambientales de NYSDEC (ingresando la Identificación del Sitio, 203083) en:

STATE SUPERFUND PROGRAM

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa Estatal del Superfondo: El Programa Estatal del Superfondo de Nueva York (SSF, por sus siglas en inglés) identifica y caracteriza los sitios sospechosos de desechos peligrosos inactivos. Los sitios que representan una amenaza significativa para la salud pública y/o el medio ambiente pasan por un proceso de investigación, evaluación, limpieza y monitoreo.

NYSDEC intenta identificar a las partes responsables de la contaminación del sitio y se les exige la limpieza antes de comprometer los fondos del Estado.

Para más información sobre el SSF, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html>

Le instamos a compartir esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y/o publicar esta hoja informativa en un área visible de

su edificio para que otros la lean.

Reciba Hojas Informativas del Sitio por Correo Electrónico

Haga que la información del sitio, como esta hoja informativa, se envíe directamente a su bandeja de entrada de correo electrónico. NYSDEC le invita a suscribirse con uno o más sitios contaminados en la lista de distribución de correo electrónico del condado disponibles en la siguiente página web:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Es rápido, es gratis y le ayudará a estar mejor informado. Como miembro de la lista de distribución, periódicamente recibirá información/anuncios relacionados con el sitio para todos los sitios contaminados en el (los) condado(s) que seleccione.

Nota: Haga omiso a este mensaje si ya se ha suscrito y ha recibido esta hoja informativa electrónicamente.

Figura 1 – Ubicación del Sitio

